

PROGRAMME OFFICIEL





Bienvenue aux fêtes 2014 !

Profondément marquées par l'identité culturelle de la région, les Fêtes de Bayonne sont portées par des valeurs : la communion et le partage qui méritent de se transmettre et de traverser les âges. Découvrez, goûtez, profitez… ce sont vos fêtes !

Avant les fêtes

Lundi 21 **9h00 - 19h00**	B12	Saint-Esprit	**Braderie** commerçants sédentaires et non sédentaires
		Centre-ville	**Braderie** commerçants sédentaires
Mardi 22 **9h00 - 19h00**		Centre-ville	**Braderie** commerçants sédentaires et non sédentaires
21h00 - 00h00	C1	Arènes Marcel Dangou	**Concert de Detroit** Première Partie : Willis Drummond

Expositions

Tous les jours (sauf ven. après-midi, sam. et dim.)	G12	Musée Basque	**Exposition temporaire** Blanc & Rouge au cœur des Fêtes de Bayonne
Jeu. 24 **10h00 - 12h00**	G12	Musée Basque	**"Rouge Musée"** Visite animée pour les enfants
Du mar. au sam. **10h00 - 12h30 et 13h30 - 18h00 ; dim. 11h00 - 16h00**	F12	Le Carré	**"Pampelune s'affiche"** Bayonne Pampelune Les affiches des Fêtes

Gastronomie

Tous les jours **11h00 - 22h00**	J11	Mail Chaho-Pelletier	**Comptoir paysan** Village Gourmand des producteurs locaux

Voir plan au verso



Mercredi
23 juillet

Cette journée "d'attente", résolument sportive, permettra l'élimination salutaire des toxines avant le Réveil du Roi Léon et les folles journées des Fêtes.

9h00-18h30	O11	La Floride	**Tournoi de basket**
09h45-10h00	A5 F13	Pont Henri-Grenet Allées Boufflers	**Foulée du festayre Txiki** *Course à pied des enfants*
10h00-12h00	F13	Côte des Basques Allées Boufflers	**15e Foulée du Festayre** *Course à pied de Biarritz à Bayonne*
10h00-12h00	L10	Ponton de l'Aviron Bayonnais et Nive	**La Nive en fête** *Courses inter-entreprise de pirogues*
10h00-11h30	H11	Place des Halles	**Omelette aux piments** *Championnat du monde*
12h30-18h00	L10	Ponton de l'Aviron Bayonnais et Nive	**La Nive en fête** *Course de pirogues* *Challenge des Associations*
15h30-18h30	J9	Stade Ch.-Bélascain (Remparts Tour-de-Sault)	**Tournoi rugby à 7 Festi'Match** *"Match Gala French Legend" avec d'anciens joueurs professionnels*
18h00-20h00	L10	Brasserie de l'Aviron Bayonnais	**La Nive en fête** *Remise des prix et apéritifs*
18h00-20h00	C15	Rail Bayonnais	**Pelote Basque :** *Open ½ Finale*
18h30-21h30	G2	Trinquet moderne Avenue Dubrocq	**Pelote Basque :** *½ Finale Tournoi des Espoirs et Masters des Fêtes*

Ouverture

20h00-22h00	E11	Place de la Liberté	**Cérémonie d'ouverture des Fêtes** *Concert de l'Harmonie Bayonnaise - Gaiteros*
22h00-22h30 **00h30-1h00**	I13	Place Paul-Bert	**Zumba**
22h00	E11	Place de la Liberté	**Ouverture officielle des Fêtes** *Apparition du Roi Léon - Lancer des clés*
22h10-22h20	E12	Place du Réduit	**Mascleta** - *Feu d'artifice sonore*
22h30-00h30	C15	Pl. de la République	**Jazz spirit :** *St-Louis Family*
22h30-03h00	I13	Place Paul-Bert	**Scène festive** *Sangria Gratuite & DJ Mix Special Feria*
22h30-03h00	H11 E11	Place des Halles Place de la Liberté	**Bal public :** *Koloka Taldea* **Bal public :** *Heptagone*

Jeudi
24 juillet

Journée des Enfants

10h00-19h00		Centre-ville	**Dianas et animations musicales itinérantes** *Bandas, gaiteros, txistularis*
10h00-11h30	I10	10 rue Gosse	**Matinée Choco Yamboun** *Dégustation de chocolat chaud*
10h00-12h00	F9 E11	Départ École Albert-1er Arrivée Place de la Liberté	**Géants de la cour du Roi Léon** *Défilé vers le Grand Bayonne*
10h30-12h00	F13 E11	Départ Rue Jacques Lafitte Arrivée Place de la Liberté	**Défilé Tamborrada et Giganteak txiki**
10h30-11h00	E11	Place de la Liberté	**Yoga des Fêtes**
11h00-12h00	E11	Place de la Liberté	**Aubade au Roi Léon** *Txaranga del Oria*
11h15-12h00	I13 E12	Départ Place Paul-Bert Arrivée Espl. du Réduit	**Encierro Txiki** *Course de toros à roulettes*
12h00	E11	Place de la Liberté	**Réveil du Roi Léon** *Aux douze coups de midi*
12h30	E11	Place de la Liberté	**Toreo de Salon** *Initiation pour les enfants*
12h30-13h30	G12	Musée Basque	**Musikaldia** *Musiques traditionnelles acoustiques*
12h30-13h30	H8	Place Montaut	**Chœurs basques** *Buhaminak, Lagunt Eta Maita et Haiz Egoa*
12h30-18h00	G8	La Poterne	**Journée des enfants** *Pour un apprentissage de la fête !*
13h00-14h00	E11	Place de la Liberté	**Festiv'Cuivres :** *Get 7 Brass Band*
16h30-23h00	F9	Place Jacques-Portes	**Karrikaldi :** *danse, concert de bertsularis, défilé des Géants, dantzazpi, chants, bal traditionnel*
17h00-18h30	C14	Collégiale Saint-Esprit	**Concerts (a)typiques** *Concert d'orgues, gaitas et Txistu*
17h30-19h00	I13	Place Paul-Bert	**Courses de vaches** *Première apparition des vachettes (5€)*
18h00-19h00	C15	Fronton du Rail Bayonnais	**Pelote basque** *Démonstration de grand chistera*
18h30-21h30	G2	Trinquet Moderne	**Pelote Basque** *1/2 Tournoi des Espoirs & Masters des Fêtes*
19h00-23h00	Hts Bay.	Terrain de Bécadine Avenue André-Malraux	**Tournoi de pétanque**
20h30-00h30	C15	Place de la République	**Jazz Spirit** *Didier Datcharry Trio & Can I Swing*
21h30-03h00	C1	Arènes Marcel Danjou	**Recortadores :** *Campeón de Campeones*
20h30-21h30	E11	Place de la Liberté	**Tremplin Bayonne Live 2014** *Alchim-X*
21h30-22h00 **00h30-01h00**	I13	Place Paul-Bert	**Zumba**
22h00-03h00	I13	Place Paul-Bert	**Scène festive** *Dirty South Crew & DJ Mix Special Feria*
22h00-03h00	H11 E11	Place des Halles Place de la Liberté	**Bal public :** *Pick Up* **Bal public :** *Aistrika*

JOURNÉE DES ENFANTS

Le chocolat s'invite en ouverture de la Journée des Enfants avec le "Choco Yamboun" traditionnel de la rue Gosse d'où démarre le défilé des Géants de la cour du Roi Léon, à 10h. Visites "Rouge Musée" au Musée basque, cavalcade de la Baionako Haurren Tamborrada des Giganteak Txiki et Encierro Txiki, course folle cadencée par des toros à roulettes. A midi, le Réveil du Roi Léon est dédié aux enfants. Dès 12h30, sur le site de la Poterne et dans les remparts, un méga pique-nique précède les animations de l'après-midi récréative sur les espaces thématiques : bouts de choux, sciences et jeux, arts et culture, héritage planète, sports et aventure, cup song des Fêtes, avec le concours des associations bayonnaises et des partenaires de la journée comme le 1er RPIMa, l'Aviron Bayonnais Rugby Pro, Toys R'Us et la Régie des Eaux. Une véritable école du festayre de demain !

KARRIKALDI

Incontournable sur la place Jacques-Portes, le Karrikaldi présente tous les jours un florilège de danses et de chants traditionnels basques… une irrésistible invitation à découvrir les Fêtes dans leur plus belle identité culturelle.

LE COMPTOIR PAYSAN

Face à la Nive, les paysans du Pays Basque proposent une offre de produits locaux de qualité à déguster ou à emporter.
Le comptoir paysan - Laborarien Xokoa - est organisé et animé par ELB - Confédération paysanne du Pays Basque. Les producteurs assurent la préparation des portions et collations, sur place, ainsi que la vente des meilleurs produits de l'agriculture paysanne du Pays Basque. Évidemment, vous passez par là !

Vendredi
25 juillet

10h00-19h00		Centre-ville	**Dianas et animations musicales itinérantes :** *Bandas, gaiteros, txistularis*
10h00-11h30	I10	10 rue Gosse	**Matinée Choco Yamboun** *Dégustation de chocolat chaud*
10h00-12h00	F9 E11	Départ École Albert-1er Arrivée Place de la Liberté	**Géants de la cour du Roi Léon** *Défilé vers le Grand Bayonne*
10h30-11h00	E11	Place de la Liberté	**Yoga des Fêtes**
11h00-12h00	E11	Place de la Liberté	**Aubade au Roi Léon** *Jazza Band*
11h00-13h00		Rues du Grand Bayonne et Quartier Saint-André	**Défilé Tamborrada Erro Bat**
11h30-16h00	N10	Palais des sports de Lauga	**Repas des retraités bayonnais**
12h00	E11	Place de la Liberté	**Réveil du Roi Léon** *Aux douze coups de midi*
12h15-13h	E11	Place de la Liberté	**Baiona Kantuz**
12h30	H9	Porche de la Cathédrale	**Concert el paseó musical** *Chœurs d'hommes Aizkoa*
12h30-13h30	G12	Musée Basque	**Musikaldia** *Musiques traditionnelles acoustiques*
12h30-13h30	H8	Place Montaut	**Chœurs basques :** *Argileak*
13h00-14h00	E11	Place de la Liberté	**Festiv'Cuivres :** *Jazza Band*
14h00-15h00	C15	Place de la République	**Découverte du Bokwa :** *Fitness dansé*
16h30-17h30	E9	Temple Protestant	**Concerts (a)typiques** *Chorale Gospel : Sweet Witness*
16h00-23h00	F9	Place Jacques-Portes	**Karrikaldi :** *folklore traditionnel*
17h00-18h30	C14	Collégiale Saint-Esprit	**Concerts (a)typiques** *Chœurs Landarbaso*
17h30-19h00	I13	Place Paul-Bert	**Courses de vaches** *Un jeu d'évitement (5€)*
20h30-00h30	C15	Place de la République	**Jazz Spirit** *Nathalie Gomes Quintet & Z-Bone Project*
20h30-21h30	E11	Place de la Liberté	**Tremplin Bayonne Live 2014** *Dougz*
21h30-22h00 **00h30-01h00**	I13	Place Paul-Bert	**Zumba**
22h00-03h00	I13	Place Paul-Bert	**Scène festive** *Els Caterres & DJ Mix Special Feria*
22h00-03h00	H11 E11	Place des Halles Place de la Liberté	**Bal public :** *Patcha Mama* **Bal public :** *Z'anonymes*

VILLE DE BAYONNE - DIRECTION DE LA COMMUNICATION - RÉALISATION : NEREA - ILLUSTRATION : ALFREDO LEÓN MAÑÚ - PROGRAMME SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS

Samedi
26 juillet

Journée de Pampelune

8h30-15h00		Makila Golf Club de Bayonne Bassussary	**Open de Golf des Fêtes de Bayonne**
10h00-19h00		Centre-ville	**Dianas et animations musicales itinérantes :** *Bandas, gaiteros, txistularis*
10h00-12h00	C15	Fronton du Rail Bayonnais	**Tournoi de pelote** *Finales des vétérans et Open Rive Droite*
10h00-12h00	F9 E11	Départ École Albert-1er Arrivée Place de la Liberté	**Géants de la cour du Roi Léon** *Défilé vers la mairie*
10h30-11h00	E11	Place de la Liberté	**Yoga des Fêtes**
11h00-12h00	E11	Place de la Liberté	**Aubade au Roi Léon** *Andropause band*
11h00	E11	Sur l'Adour devant la Mairie	**Sauts en parachute** *Par les militaires du 1er RPIMa*
11h30-13h00	I13	Place Paul-Bert	**Courses de vaches** *Pour se mettre en jambes (5€)*
12h00	E11	Place de la Liberté	**Réveil du Roi Léon** *Invitée d'honneur : Ville de Pampelune*
12h00		Rue du Port-Neuf	**Errobiko Festibala**
12h15-12h45	E11	Place de la Liberté	**Zumba**
12h30-13h30	H8	Place Montaut	**Chœurs basques :** *Adixkideak, Lauhaitzera et Errobi Kanta*
13h00-14h00	E11	Place de la Liberté	**Festiv'Cuivres :** *Les Fantaskes*
13h00-14h00	J8	Porte d'Espagne	**Concert de jotas** *Chanteuses de Pampelune*
13h30-14h30	F9	Place Jacques-Portes	**Alarde de txistularis** *Récital traditionnel basque*
13h30-14h00	H9	Place Pasteur	**Concert Baionako Tamborrada** *Tambours de bois*
13h00-17h00	C15	Place de la République	**Tournoi de quilles gasconnes** *Jeux de quilles de six*
15h00-21h30	Hts Bay.	Terrain de Bécadine Avenue André-Malraux	**Tournoi de pétanque**
16h00-18h00	K10	Ponton de l'Aviron Bayonnais et sur la Nive	**Régates :** *Course d'aviron (8 barré)*
16h30-23h00	F9	Place Jacques-Portes	**Karrikaldi :** *folklore traditionnel*
17h00-18h30	E9	Temple Protestant	**Concerts (a)typiques :** *Groupe 0 avec J. Merah, S. Chauveau et S. Garin*
17h00-19h30	J11	Mail Chaho-Pelletier	**Banako** *Concours de danse basque*
17h30-19h00	I13	Place Paul-Bert	**Courses de vaches** *Courir plus vite que leur ombre (5€)*
18h00-20h00	M8	Fronton stade J. Dauger	**Pelote basque** *Chistera, Joko Garbi et main nue senior*
18h00-22h00	D15	Bld Alsace-Lorraine	**Exposition des chars du Corso** *Les régions de France*
18h30-20h30	C1	Arènes Marcel-Dangou	**Corrida à cheval** *L'art taurin équestre*
20h30-00h30	C15	Place de la République	**Jazz Spirit** *C-Jazz & Bokale Brass Band*
20h30-21h30	E11	Place de la Liberté	**Tremplin Bayonne Live 2014** *Les Magnums*
21h30-22h00 **00h30-1h00**	I13	Place Paul-Bert	**Zumba**
22h00-03h00	I13	Place Paul-Bert	**Scène festive** *Always Drinking Marching Band & DJ Mix Special Feria*
22h00-03h00	H11	Place des Halles	**Bal public :** *Xitoak*
22h00-00h00	D15 E11	Rives droite et gauche de l'Adour	**Corso** *Défilé des chars*
22h00-03h00	E11	Place de la Liberté	**Bal public :** *Let's Dance*

COURSES DE VACHES

Si chère aux Bayonnais, cette tradition se perpétue de nos jours sur la place Paul-Bert pendant les Fêtes. Elle constitue le ciment de la tradition tauromachique bayonnaise, une tauro-machie hautement populaire, qui rassemble chaque jour une foule passionnée, unissant toutes les générations, de garçons comme de filles, dans l'enceinte naturelle unique qu'offre le cœur du Petit-Bayonne.

BAYONNE LIVE 2014

L'Office de tourisme de Bayonne et la commission extra-municipale des Fêtes co-organisent ce nouveau tremplin musical. Il est ouvert à toutes les formations musicales non professionnelles du département. L'objectif est de promouvoir les groupes musicaux locaux en leurs permettant de se produire sur scène à l'occasion des grands rendez-vous musicaux de l'été.

BAYONNE LIVE TREMPLIN MUSICAL 2014

Dimanche
27 juillet

10h00-19h00		Centre-ville	**Dianas et animations musicales itinérantes** *Bandas, gaiteros, txistularis*
10h30-11h00	E11	Place de la Liberté	**Yoga des Fêtes**
10h30-12h00	C14	Collégiale Saint-Esprit	**Messe des Familles**
11h00-12h30	H9	Cathédrale Sainte-Marie	**Messe des Fêtes**
11h00-12h30	H13	Eglise Saint-André	**Messe des Bandas**
12h00	H13 E11	Départ Eglise Saint-André Arrivée Place de la Liberté	**Bandas et les Géants de la cour du Roi Léon** *Défilé vers la mairie*
10h00-12h30	G2	Trinquet moderne	**Pelote Basque** *Finales Tournoi des Espoirs & Masters des Fêtes*
12h00	E11	Place de la Liberté	**Réveil du Roi Léon** *Aux douze coups de midi*
13h00-14h00	E11	Place de la Liberté	**Festiv'Cuivres** *Pastors of Muppets*
16h00-17h00	E11	Place de la Liberté	**Concert Baionako Tamborrada**
16h30-23h00	F9	Place Jacques-Portes	**Karrikaldi :** *folklore traditionnel*
15h00	C15	Place de la République	**Bal musette**
18h00-22h00	D15	Bld Alsace-Lorraine	**Exposition des chars du Corso** *Les Régions de France*
18h30-19h30	I13	Place Paul-Bert	**Tremplin Bayonne Live 2014** *South Side Familiaska*
21h30-22h00 **00h30-1h00**	I13	Place Paul-Bert	**Zumba**
22h00-03h00	I13	Place Paul-Bert	**Scène festive** *Muyayo Rif & DJ Mix Special Feria*
22h00-03h00	H11	Place des Halles	**Bal public :** *Samain*
22h00-00h00	D15 E1	Rives droite et gauche de l'Adour	**Corso** *Défilé des chars*
22h00-03h00	E11	Place de la Liberté	**Bal public** *Klein*
00h00	E11	Place de la Liberté	**Cérémonie de clôture des Fêtes :** *feu d'artifice et départ du Roi Léon*



Suivez les éditions spéciales de France 3 Euskal Herri Pays Basque en direct des Fêtes de Bayonne
tous les soirs du 23 au 27 juillet à 19h15



La radio des Fêtes 101.3 FM
Retrouvez les temps forts des Fêtes en direct sur France Bleu Pays Basque !

L'euskara
dans la poche

LA COURTOISIE
Bonjour : **Egun on**
Bonsoir : **Arratsalde on**
Bonne nuit : **Gau on**
Au revoir : **Agur**
A demain : **Bihar arte**
A plus tard : **Gero arte**
A votre santé : **Zure osagarriari**
A la bonne vôtre : **On dagizula**
Excusez-moi (pardon) : **Barkatu**
S'il vous plaît : **Otoi**
Merci : **Milesker**
Il n'y a pas de quoi : **Ez da zeren**
Avec plaisir : **Plazerrekin**

FORMULES USUELLES
Comment ça va ? : **Nola zira ?**
Bien merci : **Ongi, milesker**
J'ai faim : **Gose naiz**
J'ai soif : **Egarri naiz**
J'ai froid : **Hoztua naiz**
J'ai chaud : **Berotua naiz**
J'ai sommeil : **Logale naiz**
Je suis fatigué : **Nekatua naiz**
Je vais bien : **Ongi naiz**

MANGER
Qu'est-ce que tu veux manger ?
Zer nahi duzu jan ?
Je prendrai bien : **Har nezake**
- un sandwich : **Ogitarteko bat**
- 2 talo à la ventrèche :
Bi talo artekiarekin
- 3 talo au chocolat :
Hiru talo xokoletarekin
- un talo au fromage :
Talo bat gasnarekin

S'ORIENTER
S'il vous plaît : **Otoi**
Où se trouvent les toilettes ? :
Komunak non dira ?
Où se trouve le bar ? :
Ostatua non da ?
Où se trouve la rue Pannecau ? :
Pannecau karrika non da ?
Les courses de vaches, SVP ? :
Behi lasterketak, otoi ?
Attention ! : **Kasu !** Chut ! : **Txo !**
On y va ? : **Bagoaz ?**
Allons-y ! : **Goazen !**
Je reste ici : **Hemen egoiten naiz**
Quelle bonne ambiance ! :
Zer giro ona !
Le camping : **Kanpina**
Le concert : **Kontzertua**
L'Adour : **Aturri**
L'église : **Eliza**
Le bal : **Dantzaldia**

Les arènes : **Zezen plaza**
Le marché : **Merkatua**
La cathédrale : **Katedrala**
Saint-Esprit : **Sant Ezpiritu**
Le quai : **Kaia**
Petit-Bayonne : **Baiona ttipia**
Le restaurant : **Jatetxea**
La Nive : **Errobi**
La Poterne : **Ate ixila**
Les remparts : **Harresiak**

Vive les fêtes de Bayonne !
Gora Baionako bestak !
Vive le roi Léon :
Gora Leon erregea
Le foulard rouge : **Zapi gorria**
Rouge : **Gorri**
Blanc : **Xuri**

Les numéros utiles

Information Fêtes
0 820 42 64 64
Mairie de Bayonne
05 59 46 60 60
Office de Tourisme
0 820 42 64 64
Panning familial
06 22 62 02 76

Bus inter urbains
05 59 25 45 78
Bus CHRONOPLUS
05 59 52 59 52
Parking deux-roues
05 59 25 57 94
SNCF **3635**

Taxis
05 59 59 48 48
Fourrière
05 59 23 68 68
SAMU : **15**
Pompiers : **18**
Police : **17**
Police municipale :
05 59 59 75 52

SUIVEZ L'ACTUALITÉ DES FÊTES DE BAYONNE SUR :
> fetes.bayonne.fr
> facebook.com/fetesdebayonne.officielle
> twitter.com/Fetes_Bayonne
> facebook.com/blabladefestayres

Le verre réutilisable
Mode d'emploi

Lors de la commande de votre boisson, un verre réutilisable vous est donné **contre une consigne de 1€.**
Vous pouvez récupérer cette consigne lorsque vous rendez le verre auprès de n'importe quel débit de boissons.
A chaque nouvelle consommation, votre verre pourra être remplacé par un verre propre si vous le désirez.



Le Club
des Partenaires Officiels

La Ville de Bayonne remercie les sociétés partenaires des Fêtes de Bayonne 2014.







ADOUR
Sauts en parachute : S. 11h

ARÈNES MARCEL DANGOU
Concert Detroit : Ma. 21h
Corrida à cheval : S. 18h30
Campeón de Campeones : J. 21h30

CENTRE-VILLE
Braderies : L. Ma. 09h - 19h
Dianas et animations musicales : J. V. S. D. 10h
Défilé des Géants de la Cour du Roi Léon : J. V. S. 10h - 12h

PLACE DE LA LIBERTÉ
Cérémonie d'ouverture : Me. 20h - 22h30
Bal public : Me. 22h30 et J. V. S. D. 22h
Yoga des Fêtes : J. V. S. D. 10h30
Aubade au Roi Léon : J. V. S. 11h
Réveil du Roi Léon : J. V. S. 12h
Zumba : S. 12h15
Baionan Kantuz : V. 12h15
Tremplin Bayonne Live 2014 : J. V. S. 20h30
Baionako Tamborrada : D. 16h
Toreo de salon : J. 12h30
Festiv'Cuivres : J. V. S. D. 13h
Cérémonie de clôture : D. 0h

COLLÉGIALE ST-ESPRIT
Concerts (a) typiques : J. V. 17h
Messe des familles : D. 10h30

QUARTIER ST-ESPRIT
Braderie : L. 9h-19h

TERRAIN DE BÉCADINE - HAUTS DE BAYONNE
Tournoi de pétanque : J. 19h et S. 15h

FRONTON DU RAIL BAYONNAIS
Pelote basque : Me. J. 18h et S. 10h

PLACE DE LA RÉPUBLIQUE
Jazz Spirit : Me. 22h30 et J. V. S. 20h30
Bokwa, fitness dansé : V. 14h
Tournoi de quilles gasconnes : S. 13h
Bal musette : D. 15h

BD D'ALSACE-LORRAINE
Exposition et défilé des chars du corso : S. D. 18h - 22h

TEMPLE PROTESTANT
Concerts (a) typiques : V. 16h S. 17h

PLACE JACQUES-PORTES
Karrikaldi : J. V. S. D. 16h30 - 23h
Alarde de txistularis : S. 13h30

PLACE DU RÉDUIT
Mascleta : Me. 22h10
Feu d'artifice : D. 0h

ALLÉES BOUFFLERS
Arrivée de la La Foulée Txiki : Me. 10h
Arrivée de La Foulée du Festayre : Me. 12h

LE CARRÉ
Expo. Pampelune s'affiche : Toute la semaine

TRINQUET MODERNE
Pelote basque : Me. J. 18h30 et D. 10h

POTERNE
Journée des enfants : J. 12h30-18h

CATHÉDRALE
Concert El Paséo Musical : V. 12h30
Messe des Fêtes : D. 11h

PLACE PASTEUR
Concert Baionako Tamborrada : S. 13h30

MUSÉE BASQUE
Blanc & Rouge : Toute la semaine
Rouge musée : J. 10h
Musikaldia : J. V. 12h30

EGLISE ST-ANDRÉ
Messe des bandas : D. 11h
Départ du défilé des bandas : D. 12h

LES HALLES
Omelette aux piments : Me. 10h
Bal public : Me. 22h30 et J. V. S. D. 22h

PLACE MONTAUT
Chœurs basques : J. V. S. 12h30

PLACE PAUL-BERT
Zumba : Me. 22h et 0h30, J. V. S. D. 21h30 et 0h30
Bal et DJ : Me. 22h30, J. V. S. D. 22h
Départ de l'Encierro Txiki : J. 11h15
Courses de vaches : J. V. S. 17h30 et S. 11h30
Tremplin Bayonne Live 2014 : D. 18h30

10 RUE GOSSE
Matinée Choco Yamboun : J. V. 10h

PORTE D'ESPAGNE
Concert de jotas : S. 13h00

MAIL CHAHO PELLETIER
Comptoir paysan : toute la semaine 11h00 - 22h00
Banako : S. 17h

Aire d'accueil Mousserolles Camping
Mar. 22/07 14h au lun. 28/07 à 9h
Accueil 24/24h, du Mar. 14h au Dim. 12h

STADE BÉLASCAIN
Rugby Festi'Match : Me. 15h30

STADE DAUGER - FRONTON
Pelote basque : S. 18h

PONTON DE L'AVIRON BAYONNAIS
La Nive en fête, course de pirogues : Me. 10h-20h
Régates des Fêtes : S. 16h-18h

PALAIS DES SPORTS
Repas des retraités : V. 11h30

COMPLEXE DE LA FLORIDE
Tournoi de Basket : Me 9h-18h30

l'Adour
la Nive

Légende
L. = Lundi, Ma. = Mardi, Me. = Mercredi, J. = Jeudi, V. = Vendredi, S. = Samedi, D. = Dimanche

Corso
Encierro txiki
Défilé des bandas
Foulée des festayres
Espaces repos
Infos Fêtes
Points repères
Boutiques officielles
Toilettes, urinoirs
Postes de secours